

1969-3

AUTHOR/KEY FIGURE

Robert Filliou, Galerie Schmela

FACTS

Document type:
Note

Language:
Tysk, Fransk

Sender's location:
Düsseldorf

Sender info (seal, address, etc.):
Galerie Schmela
Luegplatz 3
Düsseldorf

Archive:
HC Arkiv Møn/HC Breve 4

TRANSCRIPTION

Die Galerie SCHMELA, Düsseldorf, Luegplatz 3, Tel. 573821, zeigt in der Zeit vom Dienstag, den 25. Februar 1969 bis Donnerstag, 20. März 1969 die "CRÉATION PERMANENTE" von Robert Filliou. Zum Besuch der Ausstellung sind sie herzlich eingeladen. Die Galerie ist geöffnet von Montag bis Freitag 10-13 und 1-18 Uhr, Samstags 10-14 Uhr.

J'ai commencé à appliquer le principe d'équivalence à un objet aux dimensions de 10 cm x 12 cm.. le 5ème objet atteint la dimension de 2 m x 6 m. D'après les calculs grossiers ci-dessus, si j'avais fait 95 objets de plus (une série totale de 100) la dimension du 100ème objet serait:
longueur: 5 fois le tour de la Terre
hauteur: 60.000.000.000.000.000.000.000.000.000 km
(l'année-lumière $\approx$ 12.000.000.000 km)

Est-il possible que le geste initial du Créateur a été de mettre, comme moi, une chaussette rouge dans une boîte jaune, le principe de l'équivalence étant responsable depuis lors de la création permanente de l'Univers? R.F.

Mein "PRINZIP DER GLEICHWERTIGKEIT" habe ich gemacht bei der Herstellung eines Gegenstandes von 10 x 12 cm angewendet. Das 5. Objekt der vorliegenden Serie bedeckt eine Fläche von 2 x 6 m. Die obenstehenden (groben) Ausrechnungen zeigen, dass ich nach Herstellung einer Reihe von 100 Gegenständen ein Objekt von der 5-fachen Länge des Erdumfangs und der Höhe von 60.000 000 000 000 000 000 000 000 000 km erhalten hätte (ein Lichtjahr $\approx$ 12.000 000 000 000 km).

Kann es sein, dass der Schöpfer der Welt als erste Geste – wie ich es getan habe – einen roten Socken in eine gelbe Schachtel gelegt hat, dass also die fortlaufende Hervorbringung dieser Welt nach dem Princip der Gleichwertigkeit vor Ziel gegangen ist?

Die Galerie SCHMELA □, Düsseldorf, Luegplatz 3, Tel. 57 38 21, zeigt in der Zeit vom Dienstag, den 25. Februar 1969 bis Donnerstag, 20. März 1969 die » CRÉATION PERMANENTE « von Robert Filliou.

zum Besuch der Ausstellung sind Sie herzlich eingeladen.

die Galerie ist geöffnet von Montag bis Freitag 10-13 und 15-18 Uhr, Samstags 10-14 Uhr.

(101)

5	6m x 2m	22	6m x 213.000 km	49	36	76	213.000
6	19	23	18	50	108	77	639.000
7	54	24	54	51	324	78	1917.000
8	112	25	162	52	972 $\approx 1,6$ Billion km	79	5151.000
9	466	26	466	53	3	80	12.555.000 ≈ 17 sechsten
10	1458	27	1458	54	9	81	51
11	4374	28	4374	55	27	82	153
12	13.122	29	13.122	56	81	83	459
13	39366 ≈ 40 km	30	39366 ≈ 40 km	57	243	84	1377
14	120	31	120	58	324	85	4131 ≈ 4 sechsten
15	360	32	360	59	2187	86	12
16	1080 ≈ 1000 km	33	1080 ≈ 1000 km	60	6561 ≈ 6 Billion km	87	36
17	3000	34	3000	61	18	88	108
18	9000	35	9000	62	54	89	324
19	27000	36	27000	63	162	90	972 ≈ 1 sechsten
20	71000	37	71000	64	496	91	3
21	213.000 km x 2m ≈ 5 fois le tour de la terre	38	213.000	65	1458	92	9
		39	63.900	66	4464	93	17
		40	1917.000	67	13341	94	81
		41	5151.000	68	40176 ≈ 40 sechsten	95	243
		42	12.555.000 ≈ 17 Billion km	69	120	96	729
		43	51	70	360	97	2187
		44	153	71	1080	98	6561
		45	459	72	3000	99	19183
		46	1377	73	9000	100	53899 ≈ 6.000 sechsten
		47	4131 ≈ 4 Billion km	74	27000		
		48	12	75	71000		

j'ai commencé à appliquer le principe d'équivalence à un objet aux dimensions de 10m x 12 cm. le 5ème objet atteint la dimension de 2m x 6m. D'après les calculs grossiers ci-dessus, si j'aurais fait 95 objets de plus (une série totale de 100) la dimension du 10ème objet serait : longueur : 5 fois le tour de la Terre
hauteur : 60.000.000.000.000.000.000.000.000 km
(1 annee - lumière $\approx 12.000.000.000.000$ km)

Est-il possible que le geste initial du Créateur a été de mettre, comme moi, une chaussette rouge dans une boîte jaune, le principe d'équivalence étant responsable depuis lors de la création permanente de l'univers?
R.F.

Main » PRINZIP DER GLEICHWERTIGKEIT« habe ich zunächst bei der Herstellung eines Gegenstandes von 10 x 12 cm angewendet. Das 5. Objekt der vorliegenden Serie beträgt eine Fläche von 2 x 6 m. Die obenstehenden (grobe) Berechnungen zeigen, dass ich nach Herstellung 95 weiterer Objekte die Endaufgabe erreicht hätte und die Höhe von 60.000.000.000.000.000.000.000.000 km erhalten hätte (ein Lichtjahr $\approx 12.000.000.000.000$ km).
Kann es sein, dass der Schöpfer der Welt als erste Geste – wie ich es getan habe – einen roten Strumpf in eine gelbe Schachtel gelegt hat, der folglich die fortwährende Schöpfung des Universums seitdem als Folge davon entstanden ist?
R.F.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

